

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

FITTING INSTRUCTIONS

EN

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

FR

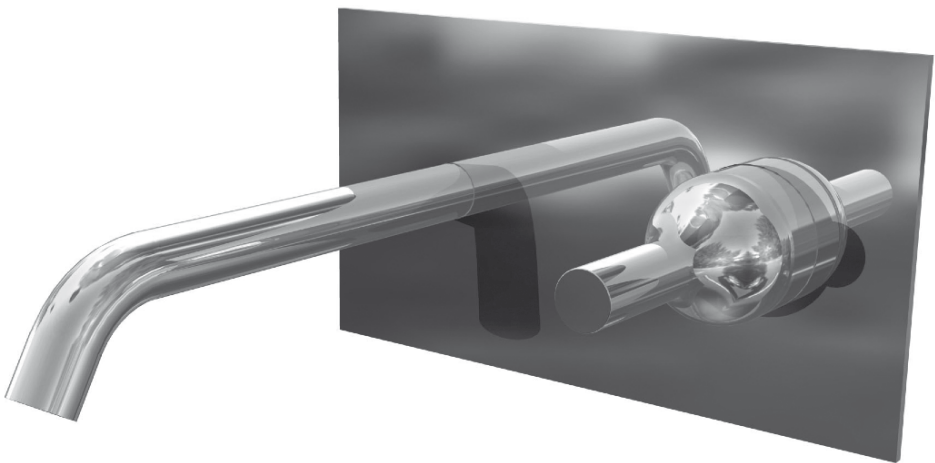
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ES

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

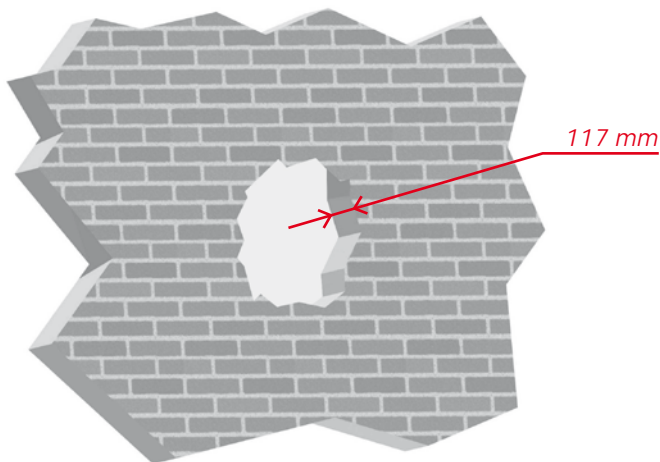
PO

batlò



BI206

Fig. 1/7



IT

Per un'incasso ottimale, si consiglia di realizzare un'alloggiamento profondo 117 mm (Fig.1). In ogni caso, la profondità dell'alloggiamento nel muro deve essere compreso tra 95 mm (minimo) e 139 mm (massimo).

ATTENZIONE: *durante le misurazioni dell'alloggiamento sopra descritto, si aggiungono eventuali rivestimenti del muro (piastrelle, marmi, ecc.).*

EN

For optimum installation, we recommend creating a seat 117 mm. deep (Fig. 1). In any case, the seat in the wall must be between 95 mm (minimum) and 139 mm (maximum) deep.

ATTENTION: *when measuring the seat described above, any wall coverings (tiles, marble, etc.) are added.*

FR

Pour garantir un encastrement optimal, nous vous conseillons de réaliser un logement de 117 mm de profondeur (figure 1). En tout cas, la profondeur du logement dans le mur doit être comprise entre 95 mm (minimum) et 139 mm (maximum).

ATTENTION: *dans les mesures du logement décrites ci-dessus il faut comprendre les éventuels revêtements du mur (carreaux, marbre, etc...).*

ES

Para un empotramiento óptimo, se aconseja realizar un alojamiento profundo 117mm (Fig.1). De todas formas, la profundidad del mismo en el muro tiene que estar comprendida entre 95 (mínimo) y 139 mm (máximo).

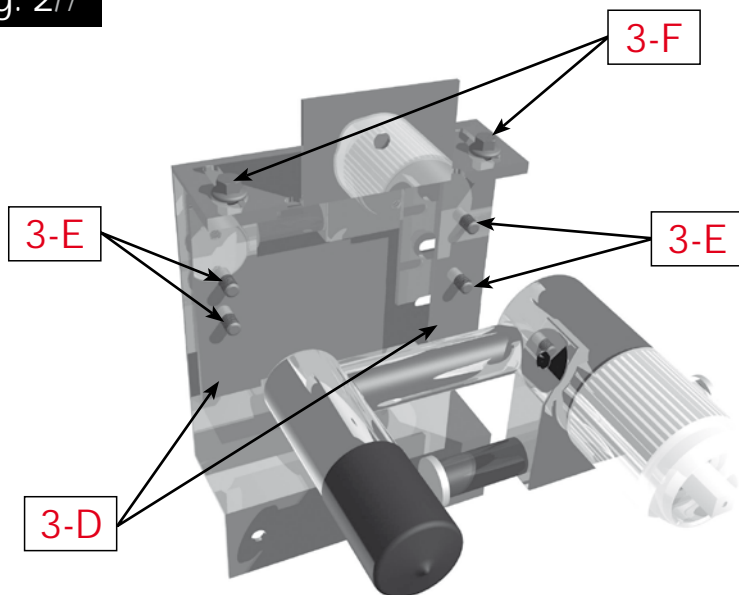
ATENCIÓN: *al medir el alojamiento antes descrito, añadir, si fuese necesario, revestimientos en el muro (azulejos, mármol, etc.).*

PO

Para um encaixe ideal, recomenda-se realizar uma recepção com 117 mm de profundidade (Fig.1). Em todo caso, a profundidade da recepção na parede deve estar entre 95 mm (mínimo) e 139 mm (máximo).

ATENÇÃO: *durante as medições da recepção descrita acima, são adicionados eventuais revestimentos da parede (ladrilhos, marmores, etc...).*

Fig. 2/7



IT

Assemblare il corpo miscelatore con le due flangie **3-D** utilizzando le quattro viti **3-E** (Fig.2).

EN

Assemble the mixer body with the two flanges **3-D**, using the four screws **3-E** (Fig. 2).

FR

Assemblez le corps du mitigeur avec les deux brides **3-D** en utilisant les quatre vis **3-E** (Figure 2).

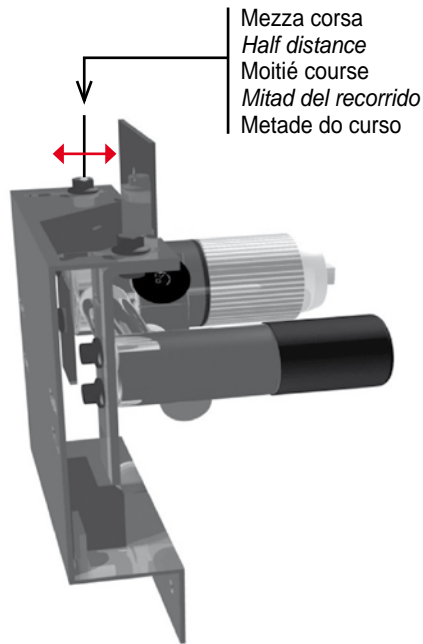
ES

Montar el cuerpo del mezclador con las dos bridas **3-D** utilizando los cuatro tornillos **3-E** (Fig.2).

PO

Montar o corpo do misturador com os dois flanges **3-D** utilizando os quatro parafusos **3-E** (Fig.2).

Fig. 3/7



IT

Far scorrere le due flangie **3-D** fino a mezza corsa (fig.3). Avvitare i due bulloni **3-F** senza fissarli del tutto.

EN

Slide on the two flanges **3-D** as far as half distance (fig. 3). Tighten the two bolts **3-F** without completely securing them.

FR

Faites coulisser les deux brides **3-D** jusqu'à moitié de la course (figure 3). Vissez les deux boulons **3-F** sans les fixer complètement.

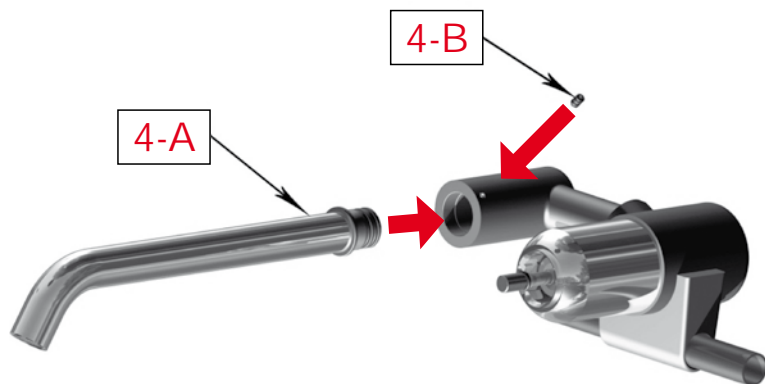
ES

Hacer deslizar las dos bridas **3-D** hasta la mitad del recorrido (fig.3). Enroscar los dos pernos **3-F** sin apretarlos hasta el tope.

PO

Fazer deslizar os dois flanges **3-D** até metade do curso (fig.3). Apertar os dois parafusos com porca **3-F** sem fixá-los completamente.

Fig. 4/7



IT

INSTALLAZIONE BOCCA:

inserire la bocca incasso 4-B e fissare con il grano 4-C.

EN

SPOUT INSTALLATION:

insert flush spout 4-B and secure with grub screw 4-C.

FR

INSTALLATION DE LA BOUCHE:

introduire la bouche encastrée 4-B et fixer avec le goujon 4-C.

ES

INSTALACIÓN DE LA BOQUILLA:

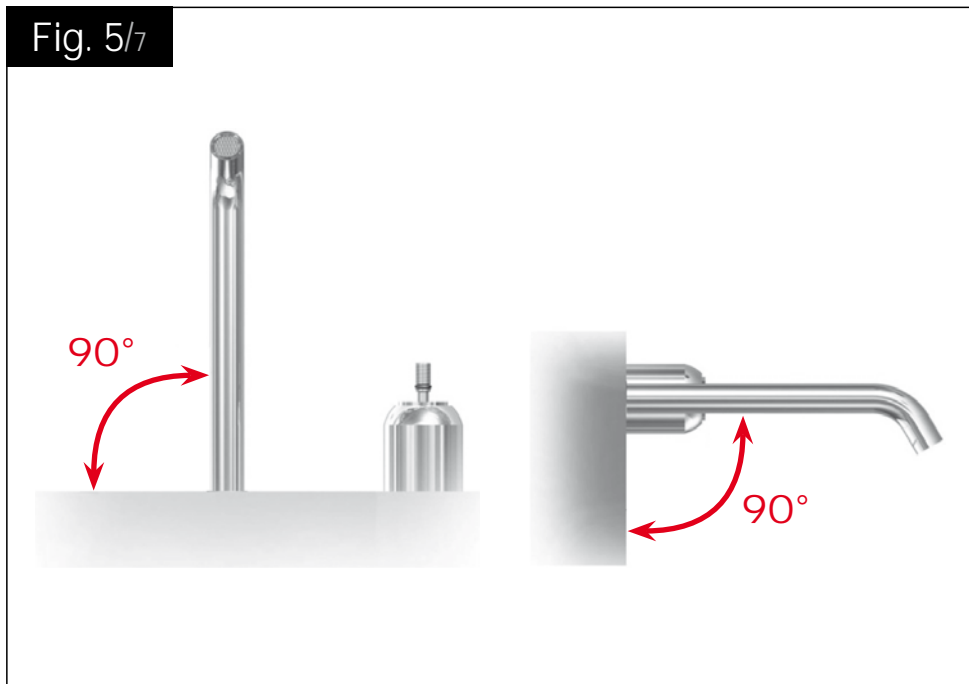
introducir la boquilla empotrada 4-B y fijar con el tornillo sin cabeza 4-C.

PO

INSTALAÇÃO DA BOCA:

inserir a boca de encaixe 4-B e fixar com o grão 4-C.

Fig. 5/7



IT

Per realizzare l'incasso ottimale, è necessario fare un test di montaggio **prima di fissare il miscelatore alla parete**. È possibile (facendo attenzione a coprire la parte non cromata!) regolare la profondità di incasso facendo scorrere il miscelatore avanti o indietro allentando i bulloni 3-F (vedi fig.2). La corsa massima dei bulloni è di 15 mm totali. **Ricordare di calcolare anche lo spessore del rivestimento** (piastrelle, marmi, ecc.). Una volta raggiunta la posizione di incasso ideale, bloccare i due bulloni 3-F. Finito il test togliere bocca, ghiera e rimettere le protezioni in plastica.

EN

To create optimum flush fitting, it is necessary to perform a fitting test **before securing the mixer to the wall**. It is possible (paying attention to cover the non-chromed part!) to adjust the embedding by moving the mixer forwards or backwards, by slackening the bolts 3-F (see fig. 2). The maximum travel distance of the bolts is a total of 15mm. **Remember to also calculate the thickness of the covering** (tiles, marble, etc.). When the ideal embedding position is reached, block the two bolts 3-F. After the test, remove the spout, lock-rings and replace the plastic protection elements.

FR

Pour réaliser un encastrement optimal, il est nécessaire de faire un test de montage **avant de fixer le mitigeur au mur**. Est possible (en faisant attention à couvrir la partie non chromée!) de régler la profondeur d'encastrement en faisant coulisser le mitigeur en avant ou en arrière en desserrant les boulons 3-F (voir figure 2). La course maximale des boulons est de 15 mm au total. **N'oubliez pas de calculer aussi l'épaisseur du revêtement mural** (carreaux, marbre, etc...). Quand vous avez obtenu la position d'encastrement idéale, bloquez les deux boulons 3-F. Quand le test est terminé, enlevez la bouche d'arrivée d'eau, les colliers, et remettez les protections en plastique.

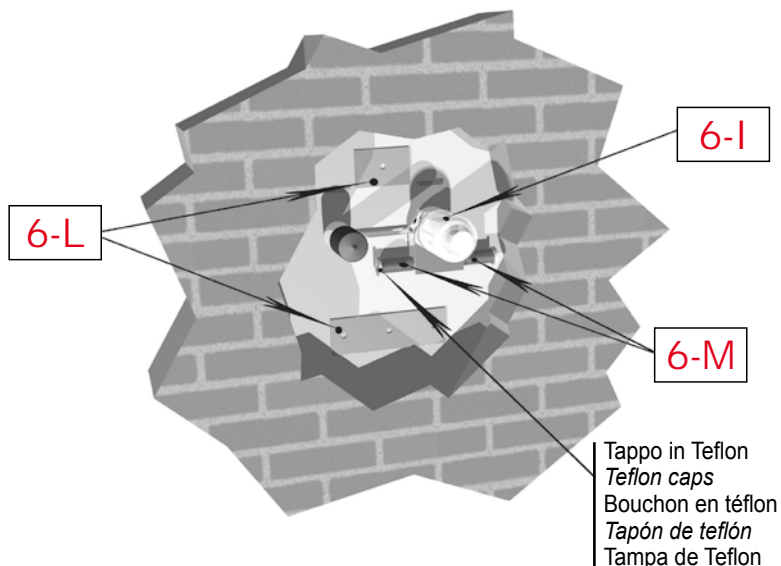
ES

Para un empotramiento óptimo, es necesario realizar una prueba de montaje **antes de fijar el mezclador a la pared**. Es posible (prestando atención en cubrir la parte sin cromar) regular la profundidad del empotramiento haciendo deslizar el mezclador hacia delante o hacia atrás aflojando los pernos 3-F (ver fig.2). La carrera máxima de los pernos es de 15 mm totales. **Acordarse de calcular también el espesor del revestimiento** (azulejos, mármol, etc.). Tras alcanzar la posición de empotramiento ideal, bloquear los dos pernos 3-F. Una vez completada la prueba, sacar la boca de agua, virolas, y volver a poner las protecciones de plástico.

PO

Para efectuar um encaixe ideal, é necessário fazer um teste de montagem **antes de fixar o misturador à parede**. É possível (prestando atenção para cobrir a parte não cromada!) regular a profundidade de encaixe fazendo deslizar o misturador para frente ou para trás desapertando os parafusos 3-F (vide fig.2). O curso máximo dos parafusos é de 15 mm totais. **Lembrar de calcular também a espessura do revestimento** (ladrilhos, mármore, etc...). Uma vez atingida a posição de encaixe ideal, bloquear os dois parafusos 3-F. Ao terminar o teste, retirar a boca, aros e recolocar as proteções de plástico.

Fig. 6/7



IT

Fissare il corpo miscelatore alla parete evitando di coprire le parti indicate in **figura 6** ossia:

- 6-I Parti di scorrimento della bocca di erogazione e della piastra di copertura.
- 6-L Pareti della piastra di fissaggio da prendere come riferimento di copertura max.
- 6-M Tubi in rame per la connessione idrica (con tappi di protezione in teflon).

Dopo aver fissato il miscelatore alla parete, togliere i due tappi in teflon (**fig.6**) e collegare a rete idrica. Rifinire la parete.

EN

Secure the mixer body to the wall, avoiding covering the parts indicated in **figure 6**, in other words:

- 6-I Sliding parts of the delivery spout and of the cover plate.
- 6-L Walls of the fixing plate to use as the max. covering reference.
- 6-M Copper pipes for the water connections (with Teflon protection caps).

After fitting the mixer to the wall, remove the two Teflon caps (**fig. 6**) and connect to the water supply. Finish the wall.

FR

Fixez le corps du mitigeur à la paroi, en évitant de couvrir les parties indiquées sur la **figure 6**, c'est-à-dire:

- 6-I Parties de coulissement de la bouche d'arrivée d'eau et de la plaque de couverture.
- 6-L Parties de la plaque de fixation à prendre comme point de référence de la couverture maximale.
- 6-M Tuyaux en cuivre pour le raccordement hydrique (avec bouchons de protection en téflon).

Après avoir fixé le mitigeur au mur, enlevez les deux bouchons en téflon (**figure 6**) et relier à l'alimentation en eau. Finissez le mur.

ES

Fijar el cuerpo del mezclador a la pared evitando tapar las partes indicadas en la **figura 6**, es decir:

- 6-I Partes de deslizamiento de la boca de suministro y de la placa de cobertura.
- 6-L Partes de la placa de fijación que se han de tomar como referencia de cobertura máxima.
- 6-M Tubos de cobre para la conexión hidráulica (con tapones de protección de teflón).

Tras fijar el mezclador a la pared, sacar los dos tapones de teflón (**fig.6**) y conectarlas a la red de agua. Acabar la pared.

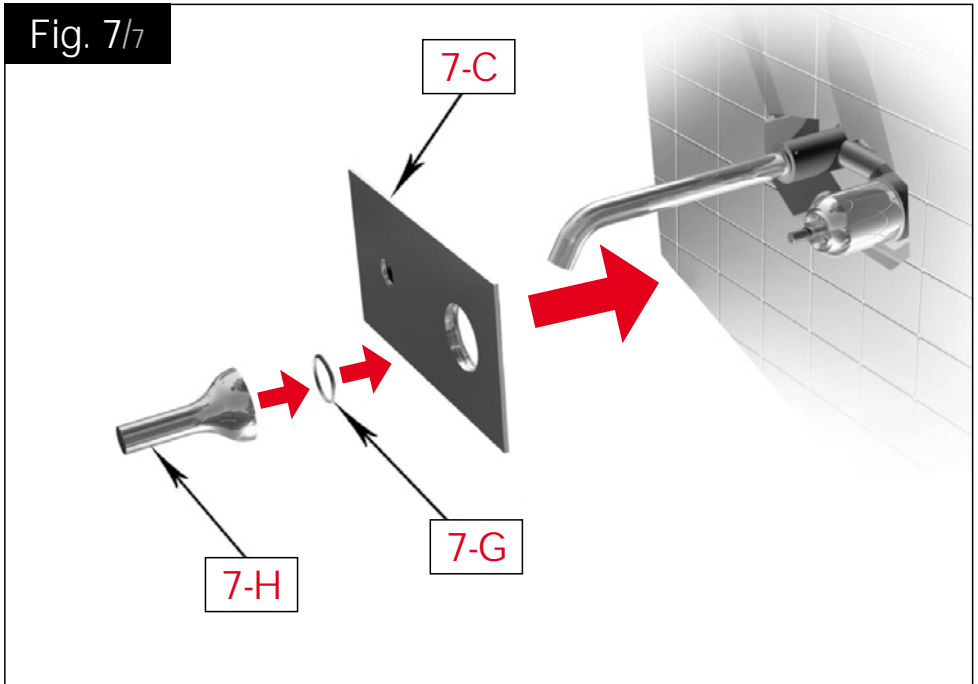
PO

Fixar o corpo do misturador à parede evitando cobrir as partes indicadas na **figura 6**, ou seja:

- 6-I Partes de deslizamento da boca de fluxo e da placa de cobertura.
- 6-L Paredes da placa de fixação a serem tomadas como referência de cobertura max.
- 6-M Tubos de cobre para a conexão hidráulica (com tampas de protecção de teflon).

Depois de fixar o misturador à parede, retirar as duas tampas de teflon (**fig.6**) e ligar à rede hídrica. Fazer o acabamento da parede.

Fig. 7/7



IT

Fixare la bocca 4-A (vedi Fig 4) e inserire la piastra 7-C. Innestare l'anello in teflon 7-G quindi avvitare la maniglia 7-H sull'asta cartuccia.
N.B. Nel caso le connessioni idriche non avvenissero tramite la saldatura dei tubi in rame, nella confezione sono forniti due attacchi ad ogiva.

EN

Fix mouth 4-A (see Fig. 4) in position and insert plate 7-C. Insert Teflon ring 7-G and then screw handle 7-H onto the cartridge stem.
N.B. If the water connections are not executed by brazing the copper pipes, we supply 2 compression fittings in the pack.

FR

Fixer le bec 4-A (voir Fig. 4) et introduire la plaque 7-C. Raccorder l'anneau en téflon 7-G puis visser la poignée 7-H sur la tige de la cartouche.
Remarque: au cas où les raccordements hydriques ne se feraient pas avec le soudage des tuyaux en cuivre, vous trouverez dans la confection deux embouts à coiffe

ES

Fijar la boquilla 4-A (ver Fig 4) e insertar la placa 7-C. Conectar el anillo de teflón 7-G y luego enroscar la manija 7-H en la varilla del cartucho.
NOTA: Si las conexiones hidráulicas no estuviesen hechas con tubos de cobre soldados, en el paquete se entregan dos uniones ojivales.

PO

Fixar a boca 4-A (vide Fig. 4) e inserir a chapa 7-C. Encaixar o anel de teflon 7-G e, a seguir, aparafusar o puxador 7-H na haste do cartucho.
N.B. Caso as conexões hídricas não sejam feitas através de solda dos tubos de cobre, na embalagem são fornecidos dois engates de ogiva.

IMPORTANT

Pressure & Temperature Requirements.

- * Hot and cold water inlet pressures should be equal.
- * Inlet pressure range: 150-1000 kPa
- * New Regulation: -500 kPa maximum operating pressure at any outlet within a building. (Ref. AS/NZS 3500.1-2003, Clause 3.3.4)
- * Maximum hot water temperature: 80°C.



www.ibrubinetterie.it

IB RUBINETTERIE s.p.a.

via dei Pianotti 3/5
25068 Sarezzo (BS)
phone +39 030 802101
fax +39 030 803097
ibrubinetterie@ibrubinetterie.it
www.ibrubinetterie.it